

SHB9001



www.philips.com/welcome

CS Stereofonní sluchátka s Bluetooth

PHILIPS

Obsah

1	Důležité	3	8	Další funkce stereofonních sluchátek s Bluetooth	14
1.1	Ochrana sluchu	3	8.1	Použití s audiokabelem	14
1.2	Elektrická, magnetická a elektromagnetická pole (tzv. EMF)	3	8.2	Popis indikátoru stavu baterie	14
1.3	Obecná údržba	4	8.3	Používání sluchátek pro hlasovou komunikaci a hudbu zároveň	15
1.4	Likvidace starého výrobku	4	8.4	Popis funkce FullSound	15
1.5	Odstranění integrované baterie	4	9	Technický popis	16
1.6	Poznámka pro země Evropské Unie	5	10	Často kladené dotazy	17
1.7	Obchodní známky	5			
2	Co je v krabici	6			
3	Co budete ještě potřebovat	6			
4	Co lze se sluchátky dělat	7			
5	Přehledný popis stereofonních sluchátek s Bluetooth	8			
6	Začínáme	9			
6.1	Nabíjení sluchátek	9			
6.2	Spárování sluchátek s mobilním telefonem	9			
7	Používání sluchátek s Bluetooth	11			
7.1	Připojení k mobilnímu telefonu	11			
7.2	Automatická úspora energie	11			
7.3	Ovládání sluchátek	11			
7.4	Nošení sluchátek s Bluetooth	13			

1 Důležité

1.1 Ochrana sluchu

Pozor



Chcete-li zabránit poškození sluchu, používejte sluchátka při plné hlasitosti pouze omezenou dobu nebo nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň. Čím vyšší je úroveň hlasitosti, tím kratší je bezpečná doba poslechu.

Při používání sluchátek dodržujte následující pokyny:

- Poslouchejte při rozumné úrovni hlasitosti a po rozumnou dobu.
- Nezvyšujte během poslechu, jak se váš sluch adaptuje, úroveň hlasitosti.
- Nenastavujte úroveň hlasitosti natolik, že neuslyšíte zvuky kolem vás.
- V nebezpečných situacích buďte zvláště opatrní nebo raději přestaňte sluchátka používat.
- Používání sluchátek při řízení motorového vozidla se nedoporučuje a může být dokonce v některých zemích trestné.
- Z bezpečnostních důvodů se vyhybejte ztrátě pozornosti způsobené poslechem hudby nebo používáním telefonu během toho, co jste účastníky provozu na silnici nebo se nacházíte v jiném potenciálně nebezpečném prostředí.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k trvalému poškození sluchu.

1.2 Elektrická, magnetická a elektromagnetická pole (tzv. EMF)

- 1 Společnost Philips Electronics vyrábí a prodává mnoho výrobků pro spotřebitele, které podobně jako jiná elektronická zařízení obecně mají schopnost vytvářet a přijímat elektromagnetické signály.
- 2 Jedním z hlavních obchodních pravidel společnosti Philips je dodržovat všechna potřebná bezpečnostní opatření tak, aby vyhovovala zákonným požadavkům a standardům týkajícím se EMF, které platí v době výroby.
- 3 Společnost Philips se zavázala vyvíjet, vyrábět a prodávat výrobky, které nijak nepoškozují zdraví.
- 4 Společnost Philips tímto stvrzuje, že jsou-li její výrobky správně používány, jsou dle současných vědeckých metod bezpečné.
- 5 Společnost Philips hraje významnou roli při vytváření mezinárodních standardů pro EMF, čímž je schopna předpokládat další vývoj ve standardizaci a integrovat tak tyto standardy s dostatečným předstihem do svých výrobků.

1.3 Obecná údržba

Jak zabránit poškození nebo poruše:

- Nevystavujte sluchátka příliš vysokým teplotám.
- Neupust'te sluchátka na zem.
- Zabraňte ponoření sluchátek do vody.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi alkoholu, čpavku, benzenu nebo brusná čisticí prostředky (abraziva).
Je-li třeba provést čištění, použijte měkký hadřík, který může být navlhčen minimálním množstvím vody společně s měkkým mýdlem.

Teplotní rozsah pro používání a skladování

- Nepoužívejte ani neskladujte výrobek na místě, kde je teplota nižší než -15°C nebo vyšší než 55°C, může se tím výrazně zkrátit doba životnosti baterie.

1.4 Likvidace starého výrobku



Tento výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a poté znovu použít. Je-li u výrobku uveden tento symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že výrobek splňuje podmínky Evropské směrnice č. 2002/96/EC. Informujte se prosím o místních sběrných elektrického a elektronického odpadu.

Dodržujte prosím místní vyhlášky a nelikvidujte tento výrobek společně s domácím odpadem. Správná likvidace starého výrobku pomůže zabránit negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.5 Odstranění integrované baterie

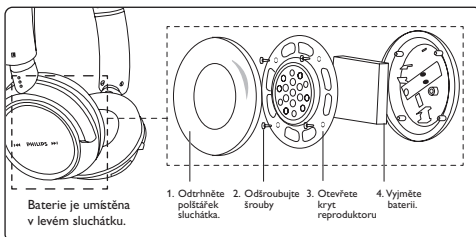
Neexistuje-li ve vaší zemi sběrný a recyklační systém pro elektronické výrobky, lze chránit životní prostředí odstraněním a recyklací baterie předtím, než zlikvidujete samotná sluchátka. Odevzdejte baterii v místě určeném pro sběr a recyklaci baterií.

Odstraněním baterie zničíte výrobek.

Před vyjmutím baterie se ujistěte, že jsou sluchátka odpojena od nabíjecího kabelu USB.

Baterii odstraní pomocí níže uvedených kroků.

- 1 Odtrhněte polštářek na levém sluchátku.
- 2 Odstraňte šrouby, které drží kryt reproduktoru na místě.
- 3 Odejměte kryt reproduktoru.
- 4 Odřízněte dráty vedoucí z baterie.
- 5 Vyjměte baterii.



1.6 Poznámka pro země Evropské Unie



Philips Consumer Lifestyle, BU Accessories tímto sdělují, že výrobek Philips Bluetooth headset SHB9001 je v souladu s nezbytnými požadavky a ostatními náležitými standardy normy I 999/5/EC.

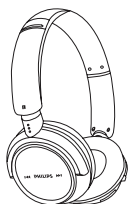


DoC AMB 554-9056.pdf
Adobe Acrobat Document
1,607 KB

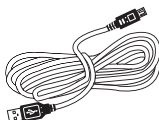
1.7 Obchodní známky

Obchodní známky jsou majetkem společnosti Koninklijke Philips Electronics N.V. nebo svých vlastníků. Slovo i loga „Bluetooth“ jsou ochrannou známkou vlastněnou společností Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek společností Koninklijke Philips Electronics N.V. je v rámci licence.

2 Co je v krabici



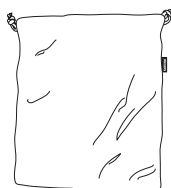
Sluchátka s Bluetooth



Nabíjecí kabel USB



Rychlý průvodce



Pouzdro



Audiokabel

3 Co budete ještě potřebovat

Mobilní telefon, který je schopen stereofonního streamu v rámci Bluetooth, tj. který je kompatibilní s profilem Bluetooth A2DP.

Ostatní zařízení (notebook, PDA, Bluetooth adaptér, MP3 přehrávač apod.) jsou také kompatibilní, jestliže sdílejí profily Bluetooth podporované sluchátky. Mezi tyto profily patří:

Pro bezdrátovou hlasovou komunikaci (tzv. handsfree):

- Profil Bluetooth headset (HSP) nebo profil Bluetooth handsfree (HFP).

Pro bezdrátový stereofonní poslech:

- Profil Bluetooth Advanced Audio Distribution (A2DP).

Pro bezdrátové ovládání poslechu:

- Profil Bluetooth Audio Video Remote Control (AVRCP).

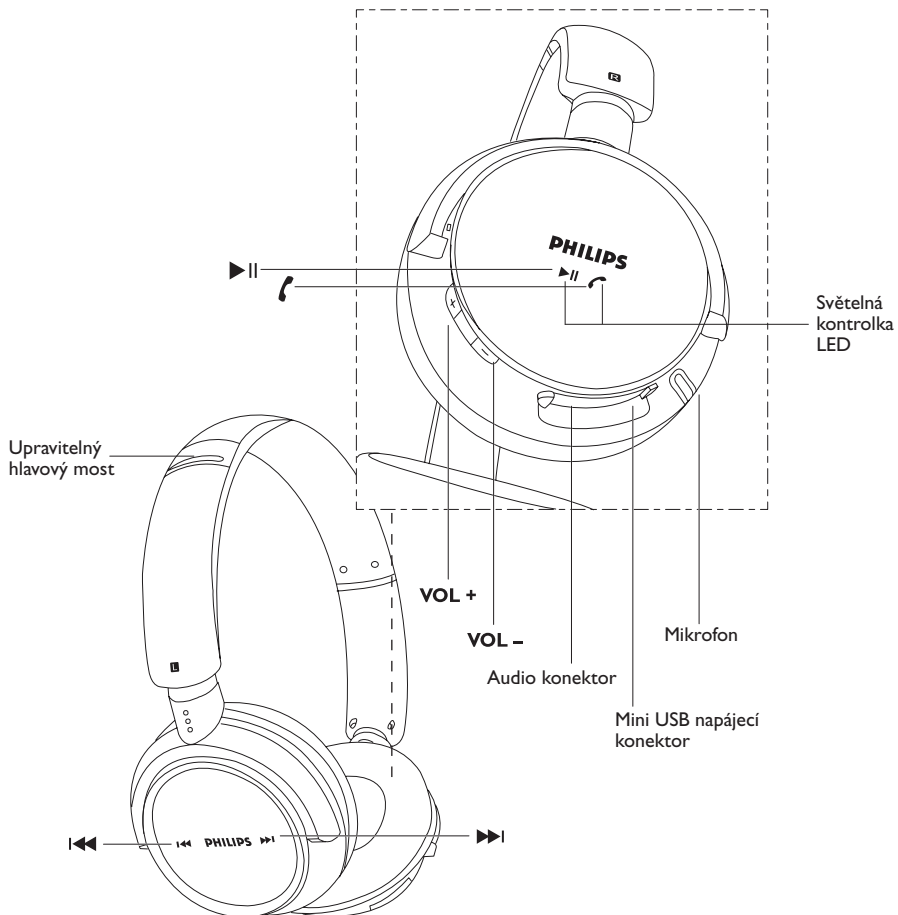
Sluchátka podporují Bluetooth ve verzi 2.0, budou ale fungovat také se zařízeními s jinou verzí Bluetooth, která podporují výše uvedené profily.

4 Co lze se sluchátky dělat

Sluchátka Philips slouží k:

- Bezdrátovým hlasovým hovorům jako handsfree
- Bezdrátovému poslechu hudby
- Bezdrátovému ovládání poslechu hudby
- Přepínání mezi hovory a poslechem hudby
- Pomocí přiloženého audiokabelu lze poslouchat hudbu ze zařízení, která nejsou vybavena funkcí Bluetooth

5 Přehledný popis stereofonních sluchátek s Bluetooth



6 Začínáme

6.1 Nabíjení sluchátek

Předtím, než použijete sluchátka poprvé, je třeba nabít baterii po dobu 6 hodin kvůli dosažení optimální kapacity a životnosti.

Upozornění

Používejte pouze originální nabíjecí kabel USB. Použití jiné nabíječky může vést ke zničení sluchátek.

Zapojte nabíjecí kabel USB do zásuvky rozhraní USB svého počítače a připojte jej k nabíjecí zásuvce sluchátek.

Pozor

Před zapojením sluchátek k nabíječce dokončete hovor; protože zapojením se probíhající hovor ukončí.

Během nabíjení se světelná kontrolka LED rozsvítí červeně. Světelná kontrolka LED po dokončení nabíjení zhasne. Obvykle trvá plné nabití asi čtyři hodiny. Během nabíjení lze sluchátka používat.

6.2 Spárování sluchátek s mobilním telefonem


Před prvním použitím sluchátek je nejprve třeba je spárovat s vaším mobilním telefonem. Spárováním se vytvoří unikátní šifrované spojení mezi vaším mobilním telefonem a sluchátkem.

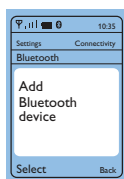
Spárování musí být provedeno:

- před prvním použitím sluchátek společně s vaším mobilním telefonem,
- po spárování s více než dvěma zařízeními Bluetooth. Sluchátka udrží v paměti maximálně dvě spárovaná zařízení, jestliže tedy spárujete více než dvě zařízení, nejstarší spárované zařízení bude vymazáno z paměti.
- Spárování se liší od běžného připojení k zařízení tak, že musí být provedeno pouze jednou, zatímco běžné připojení musí být provedeno pokaždé, kdy je jedno ze zařízení vypnuto nebo mimo dosah.

Spárování sluchátek s mobilním telefonem

Ujistěte se, že jsou sluchátka nabitá, mobilní telefon je zapnutý a je na něm aktivována funkce Bluetooth. Aktivace funkce Bluetooth je popsána v návodu k vašemu mobilnímu telefonu.


- 1 Je-li zařízení vypnuté, stiskněte  dokud kontrolka neblíká červeno-modře. Sluchátka zůstanou v režimu párování po dobu 5 minut.
- 2 Párování obvykle zahrnuje několik jednoduchých kroků popsaných níže, další informace naleznete v návodu k vašemu mobilnímu telefonu.



- 3 Vstupte do nabídky mobilního telefonu obvykle nazvané „Nastavit“, „Nastavení“, „Bluetooth“ nebo „Připojení“. Vyberte z nabídky možnost, která slouží k hledání zařízení s funkcí Bluetooth. Po několika sekundách by telefon měl najít zařízení s názvem „Philips SHB9001“.
- 4 Po výběru zařízení „Philips SHB9001“ na mobilním telefonu je obvykle třeba potvrdit spárování a zadat heslo. Zadejte heslo sluchátek, které je „0000“ (čtyři nuly).
Po úspěšném spárování se sluchátka připojí k mobilnímu telefonu. Uslyšíte dlouhé pípnutí a světelná kontrolka LED na sluchátkách přestane blikat střídavě červeně a modře a začne blikat pouze modře každé tři sekundy.

7 Používání sluchátek s Bluetooth

7.1 Připojení k mobilnímu telefonu

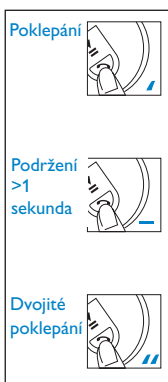
Zapněte sluchátka stisknutím tlačítka , dokud se nerozsvítí světelná kontrolka LED. Jakmile jsou sluchátka zapnutá, automaticky se připojí k zařízení, ke kterému byla připojena naposledy. Není-li toto zařízení dostupné, pokusí se sluchátka připojit k předposlednímu zařízení, ke kterému byla připojena.

Jestliže zapnete mobilní telefon nebo jeho funkci Bluetooth až **poté**, co jste zapnuli sluchátka, připojte sluchátka pomocí nabídky s funkcí Bluetooth na mobilním telefonu.

7.2 Automatická úspora energie

















Jestliže sluchátka nenaleznou žádné spárované zařízení s Bluetooth v dosahu, vypnou se po pěti minutách, aby šetřila energii.

7.3 Ovládání sluchátek



Ovládání sluchátek se provádí poklepáním, podržením a dvojitým poklepáním na tlačítka. “Poklepání”, “podržení” a “dvojité poklepání” se liší v době a rychlosti stisknutí tlačítka.

Tabulka dole popisuje ovládání sluchátek:

Za účelem:	Proveďte:	Odezva zvuková a ze světelné kontrolky LED
Vstupu do režimu párování	Stiskněte tlačítko  , dokud světelná kontrolka LED nezačne blikat střídavě červeně a modře	Střídavě červenomodré blikání
Zapnutí sluchátek	Stiskněte tlačítko  po dobu 2 sekund	<ul style="list-style-type: none"> • 3x bliknutí červeně: baterie je vybitá • 2x bliknutí červeně: > 25% energie v baterii • 1x bliknutí modře: > 50% energie v baterii
Vypnutí sluchátek	Podržte tlačítko  po dobu min. 4 sekund	Jedno dlouhé pípnutí
Přehrání / Pozastavení (pauza) hudby	Poklepejte na 	
Zastavení hudby	Podržte 	
Skoku dopředu nebo dozadu	Poklepejte na  nebo 	
Zapnutí nebo vypnutí funkce FullSound	Podržte zároveň  a  po dobu 4 sekund	Jedno krátké pípnutí: zapnuto Dvě krátká pípnutí: vypnuto
Úpravy hlasitosti	Poklepejte na VOL- nebo VOL+	
Zvednout hovor / ukončit hovor	Poklepejte na 	
Zdvíhnutí druhého hovoru / podržení hovoru / přepnutí zpět*	Poklepejte na 	
Odmítnutí hovoru	Podržte 	Jedno dlouhé pípnutí
Vytočení posledního čísla	Dvojitě poklepání na 	Dvě krátká pípnutí
Aktivace hlasového vytáčení*	Podržte  , dokud se neozve pípnutí	Jedno krátké pípnutí
Utlumení mikrofonu	Dvojitě poklepání na  (během hovoru)	Krátké pípnutí každý pět sekund, dokud není utlumení zrušeno.
Přepnutí hovoru na telefon*	Podržte 	Jedno krátké pípnutí

Ostatní indikátory stavu:

Připojeno k zařízení s Bluetooth (v pohotovostním režimu nebo během poslechu hudby)	Modré světlo bliká každé 3 sekundy.
Připraveno k párování	V režimu pro párování bliká dioda LED neustále střídavě červeně a modře.
Zapnuto, ale nepřipojeno	Modré světlo rychle bliká.
Probíhající hovor	Pokud hovor vyzvání, bliká rychle modré světlo (dvakrát za sekundu). Po zdvžení hovoru se blikání zpomalí na jednou za sekundu.
Vybitá baterie	Světelná kontrolka LED bliká červeně namísto modře. Jestliže zbývá pět minut nebo méně pro hovory, ozve se krátké dvojitě pípnutí každou minutu.

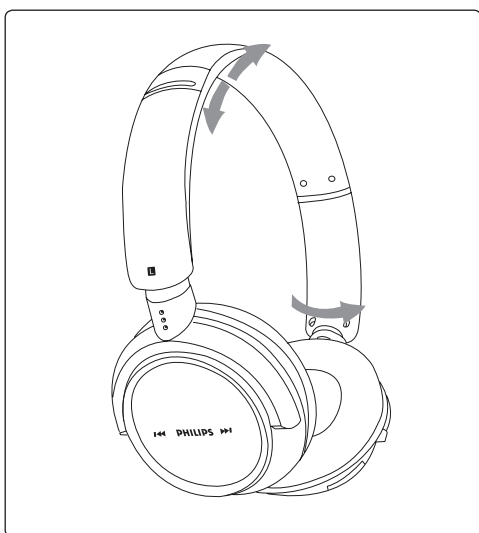
*Dostupné, je-li podporováno Vaším mobilním telefonem.

7.4 Nošení sluchátek s Bluetooth

Hlavový most je plně upravitelný, aby sluchátka pohodlně padla. Měkké polštáře s pomalou tvarovou pamětí poskytují výborné zvukové těsnění a dlouhotrvající komfort.

Mušli sluchátka lze protočit tak, aby bylo možné poslouchat ze strany, např. při mixingu a monitoringu pro DJs.

Chcete-li sluchátka přenášet, složte je protočením obou mušlí a poté vložte do přenosného pouzdra.



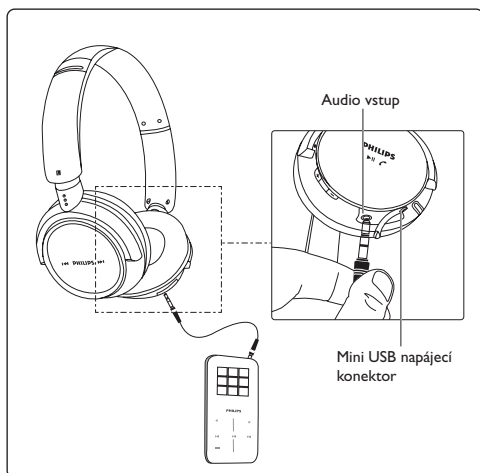
8 Další funkce stereofonních sluchátek s Bluetooth

8.1 Použití s audiokabelem

Sluchátka lze používat i společně se zařízeními, která nejsou vybavena funkcí Bluetooth, nebo v letadle (kde je použití Bluetooth zakázáno), a to díky konektoru pro audiokabel. Použití s kabelem nevyžaduje baterii pro poslech hudby. Mikrofon ani funkce FullSound pro digitální vylepšení zvuku nebudou při použití audiokabelu k dispozici.

! Před zapojením audio koncovky nejprve dokončete hovor, jinak dojde při odpojení baterie k ukončení probíhajícího hovoru.

Připojte jeden konec přiloženého audio kabelu ke sluchátkům a druhý konec k audio koncovce na hudebním zařízení.



8.2 Popis indikátoru stavu baterie

Okamžitě po zapnutí sluchátek zobrazí světelná kontrolka LED stav baterie.

Chování světelné kontrolky LED	Stav baterie
3 x bliknutí červeně	Méně než 25 % zbývající energie v baterii
2 x bliknutí červeně	Méně než 50 % zbývající energie v baterii
1 x bliknutí modře	Zbývá 50 % nebo více energie v baterii

Jestliže zbývá 5 minut nebo méně pro hovory, bude světelná kontrolka LED neustále blikat červeně. Ozvou se také dvě krátká pípnutí každou minutu, která vám doporučují ukončit hovor nebo jej přesunout na mobilní telefon, než dojde baterie.


8.3 Používání sluchátek pro hlasovou komunikaci a hudbu zároveň

Stereofonní sluchátka s Bluetooth lze připojit k:

- jednomu audiozařízení s Bluetooth (podporujícímu profily A2DP a AVRCP Bluetooth) a
- jednomu komunikačnímu zařízení s Bluetooth (podporujícímu profily HFP nebo HSP Bluetooth) zároveň.

Díky tomu lze stereofonní sluchátka s Bluetooth připojit k:



- telefonu se stereofonním Bluetooth pro poslech hudby i provádění hovorů nebo
- telefonu s Bluetooth, který nepodporuje profil Bluetooth stereo (A2DP), pro hovory a zároveň k nějakému audiozařízení s Bluetooth (např. MP3 přehrávači nebo audioadaptéru s Bluetooth apod.) pro poslech hudby. Nejprve spárujte se sluchátky mobilní telefon, poté sluchátka i telefon vypněte a nakonec spárujte sluchátka s audiozařízením.

Díky funkci SwitchStream lze poslouchat hudbu a zároveň monitorovat hovory. Během poslechu hudby tak uslyšíte vyzváněcí tón při příchozím hovoru, na který se lze přepnout jednoduchým poklepáním na tlačítko .

8.4 Popis funkce FullSound

Funkce FullSound je chytrý, digitální, zvuk vylepšující algoritmus, který běží na výkonném procesoru uvnitř sluchátek.

Díky mnoha letům akustického výzkumu a ladění obnovuje a vylepšuje funkce FullSound basy, výšky, stereo a dynamiku komprimované hudby a zajišťuje tak přirozenější a „skutečný“ zvuk.

Zapnutá funkce FullSound snižuje dobu hraní o méně než 10 %. Funkce je aktivována z výroby, chcete-li ji vypnout (případně zapnout), stiskněte  a  současně po dobu 4 sekund. Uslyšíte jedno krátké pípnutí po zapnutí funkce FullSound, nebo dvě krátká pípnutí po vypnutí funkce FullSound.



Tip

Funkce FullSound je dostupná pouze během bezdrátového provozu, nikoliv je-li použit audio konektor.

9 Technický popis

- Až 17 hodin doby poslechu nebo 18 hodin hovorů
- Až 400 hodin v pohotovostním režimu
- Typická doba potřebná pro plné nabití: 4 hodiny
- Nabíjecí lithium-polymerová baterie (460 mAh)
- Bluetooth 2.0+EDR, podpora Bluetooth stereo (A2DP – Advanced Audio Distribution Profile, AVRCP – Audio Video Remote Control Profile), podpora Bluetooth mono (HSP – Headset Profile, HFP – Hands-Free Profile)
- Funkce vylepšení zvuku FullSound
- Digitální ozvěna a redukce šumu
- 3,5mm audio konektor pro použití s kabelem
- Upravitelný a skládací hlavový most
- Pěna s pomalou tvarovou pamětí, která dobře izoluje okolní ruchy
- Provozní dosah až 15 metrů

Technický popis se může změnit bez předchozího upozornění.

10 Často kladené dotazy

Sluchátka se nechtějí zapnout.

Baterie je skoro vybitá.

Nabijte sluchátka.

Sluchátka s Bluetooth se nezapnou.

Je připojen audiokabel.

Odpojte audiokabel.

Žádné spojení s mobilním telefonem.

Vypnuta funkce Bluetooth.

Zapněte funkci Bluetooth na mobilním telefonu a poté zapněte sluchátka.

Mobilní telefon nemůže najít sluchátka.

- Sluchátka mohou být připojena k jinému, předtím spárovanému zařízení.

Vypněte právě připojené zařízení nebo jej přesuňte mimo dosah.

- Spárování mohla být resetována nebo byla sluchátka předtím spárována s jiným zařízením.

Provedte proces spárování popsany v tomto návodu.

Nelze znovu vytočit předchozí číslo.

Mobilní telefon možná tuto funkci nepodporuje.

Nelze vytáčet pomocí hlasu.

Mobilní telefon možná tuto funkci nepodporuje.

Sluchátka jsou připojena k mobilnímu telefonu se stereofonním Bluetooth, ale hudba hraje jen na reproduktoru telefonu.

Telefon má možná v nabídce možnost poslouchat hudbu přes reproduktor nebo přes sluchátka.

Transfer přehrávání hudby z telefonu na sluchátka je popsán v návodu k telefonu.

Zvuková kvalita při streamování z telefonu je velmi nízká nebo tato funkce nefunguje vůbec.

Telefon nemusí být kompatibilní s A2DP a může podporovat pouze (mono) HSP/HFP.

Zkontrolujte funkční kompatibilitu telefonu.

Zvuková kvalita je velmi nízká a lze slyšet praskání.

Zdroj zvuku z Bluetooth je mimo dosah.

Zkrat'te vzdálenost mezi sluchátky a zařízením Bluetooth, případně odstraňte překážky mezi nimi.

Slyším, ale nemohu ovládat hudbu na svém zařízení (např. skok dopředu nebo dozadu).

Zdroj zvuku nepodporuje AVRCP.

Přečtěte si návod ke svému audiozařízení.

Sluchátka se při nabíjení pomocí nabíjecího kabelu pro USB vůbec nenabíjí nebo se nabíjí velmi pomalu.

Port USB nezajišťuje žádné nebo velmi slabé napájení.

Portem USB by měl protékat proud 500 mA.

Zkuste jiný port USB na zadní straně počítače nebo použijte pro napájení hub USB.

Prosíme navštivte www.philips.com/welcome, stránky s dodatečnou podporou.



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Všechna práva vyhrazena.

Obchodní známky jsou majetkem

společnosti Koninklijke Philips Electronics

N.V. nebo svých vlastníků.

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-992KR/2nd

(Report No. / Numéro du Rapport)

2008

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

SHB9000/00, /05, /10

SHB9001/00, /05, /10

.....
(brand name, nom de la marque)

.....
(Type version or model, référence ou modèle)

Bluetooth Headset

.....
(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 60950-1:2001+A11:2004

EN 301 328 V1.7.1: 2006

EN 301 489-1 V1.8.1: 2008

EN 301 489-17 V1.3.2: 2008

EN 50360:2002

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body N.A. performed N.A.
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, N.A.
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands
10/12/2009

.....
(place, date / lieu, date)

A.Speelman, Compliance Manager

.....
(signature, name and function / signature, nom et fonction)

